



GCE A LEVEL MARKING SCHEME

SUMMER 2025

**A LEVEL
SPANISH - UNIT 4
LISTENING, READING AND TRANSLATION
1810U40-1**

About this marking scheme

The purpose of this marking scheme is to provide teachers, learners, and other interested parties, with an understanding of the assessment criteria used to assess this specific assessment.

This marking scheme reflects the criteria by which this assessment was marked in a live series and was finalised following detailed discussion at an examiners' conference. A team of qualified examiners were trained specifically in the application of this marking scheme. The aim of the conference was to ensure that the marking scheme was interpreted and applied in the same way by all examiners. It may not be possible, or appropriate, to capture every variation that a candidate may present in their responses within this marking scheme. However, during the training conference, examiners were guided in using their professional judgement to credit alternative valid responses as instructed by the document, and through reviewing exemplar responses.

Without the benefit of participation in the examiners' conference, teachers, learners and other users, may have different views on certain matters of detail or interpretation. Therefore, it is strongly recommended that this marking scheme is used alongside other guidance, such as published exemplar materials or Guidance for Teaching. This marking scheme is final and will not be changed, unless in the event that a clear error is identified, as it reflects the criteria used to assess candidate responses during the live series.

GCE A LEVEL SPANISH
SUMMER 2025 MARK SCHEME

UNIT 4: LISTENING, READING AND TRANSLATION

General Advice for examiners

During standardising (marking conference) the Principal Examiner will give detailed advice on marking. You will then receive examples of answers that have been awarded marks by the Principal Examiner:

- You should mark the examples and compare your marks with those of the Principal Examiner.
- When marking, you can use these examples to decide whether a learner's response is of a superior, inferior or comparable standard to the example.
- When marking answers in this component which require a written response you are reminded of the need to revisit the answer as you apply the mark scheme in order to confirm the mark allocated is appropriate.
- You should mark positively and must consider all valid written responses. If there is any doubt whether a mark should be awarded, you must contact the Team Leader / Principle Examiner for advice.
- The marks per question or part question are given alongside each question in brackets.

Answers in Spanish which have Spanish spelling which is incorrect but understandable will be generally accepted unless otherwise stated.

When marking Section C (translation) you will use the marking grids and detailed instructions as they apply to question 7. General advice for marking Section C is given at the beginning of that section below.

Sections A and B

Listening and Reading Assessment – mark allocation

Marks	AO1	AO2	Total marks
Section A – Listening	30		30
Section B – Reading		50	50
Total	30	50	80

Section A – Listening

Transcript 1

F1 El buque Sinaia transporta a exiliados españoles por mar a México

M1 El 13 de junio de 1939, el buque Sinaia llegó a México con aproximadamente 1.600 refugiados españoles, combatientes en la Guerra Civil española (de 1936 a 1939). Este hecho marcó el inicio de la llegada masiva del exilio español al país.

F1 Durante dos décadas, el buque Sinaia transportaba hombres y mujeres, adultos, jóvenes, menores de edad, intelectuales, obreros y campesinos... todos republicanos que huían del régimen dictatorial que instauró Francisco Franco, tras proclamarse vencedor de la Guerra Civil.

M1 En este mismo buque llegó el fotógrafo Julio Mayo, a quien precisamente se le conoce por sus imágenes de la Guerra Civil española. También hubo un gran número de científicos españoles. De igual forma, llegaron poetas, escritores y artistas.

F1 El viaje duró diecinueve días. Aunque se realizaron dos escalas en Madeira y en Puerto Rico, los pasajeros no pudieron bajar a tierra. El 13 de junio, el Sinaia llegó al puerto de Veracruz. Allí desembarcaron los 1.599 pasajeros (953 hombres, 393 mujeres y el resto niños menores de quince años).

M1 Fueron recibidos por el pueblo mexicano con grandes y conmovedoras muestras de solidaridad y cariño.

La entrada de estas personas fue una inyección de personajes intelectuales que ayudaron con la formación de nuevas generaciones de investigadores y científicos en las universidades de México.

Question 1

Escucha la grabación *El buque Sinaia transporta a exiliados españoles por mar a México*. Pon una cruz [X] en la casilla apropiada para indicar cuál de las tres afirmaciones en cada caso es **verdadera**, según la información que has oído. [10]

- | | | |
|-----------|---|-------------------------------------|
| 1. | El buque Sinaia llegó a México | [1] |
| | (a) en verano de 1939. | ☒ |
| | (b) en primavera de 1929. | ☐ |
| | (c) en julio de 1936. | ☐ |
| 2. | Este viaje marcó | [1] |
| | (a) el fin de la llegada de los refugiados mexicanos. | ☐ |
| | (b) el principio de la llegada de los refugiados españoles. | ☒ |
| | (c) el estallido de la Guerra Civil española. | ☐ |
| 3. | El Sinaia hacía estos viajes durante años. | [1] |
| | (a) veinte | ☒ |
| | (b) dos | ☐ |
| | (c) diez | ☐ |
| 4. | En el Sinaia viajaron | [1] |
| | (a) principalmente mujeres. | ☐ |
| | (b) muchos periodistas. | ☐ |
| | (c) todo tipo de personas. | ☒ |
| 5. | Los refugiados españoles viajaron en el Sinaia porque | [1] |
| | (a) la Guerra Civil española estaba a punto de estallar. | ☐ |
| | (b) tenían parientes en México. | ☐ |
| | (c) escapaban del régimen franquista. | ☒ |

6. Julio Mayo fue conocido por sus la Guerra Civil española. [1]
- (a) libros sobre ☐
- (b) fotos de ☒
- (c) cuadros de ☐
7. Durante el viaje a México, el Sinaia [1]
- (a) se detuvo dos veces. ☒
- (b) no hizo ninguna parada. ☐
- (c) se detuvo nueve veces. ☐
8. Al llegar a Veracruz, México, desembarcaron en total personas. [1]
- (a) 1599 ☒
- (b) 953 ☐
- (c) 393 ☐
9. Los mexicanos recibieron a los pasajeros españoles [1]
- (a) con muestras de sospecha. ☐
- (b) con afecto y apoyo. ☒
- (c) de una manera muy reservada. ☐
10. La llegada a México de muchos refugiados españoles [1]
- (a) provocó muchos problemas económicos. ☐
- (b) aumentó el número de académicos en el país. ☒
- (c) no tuvo ningún efecto positivo. ☐

Transcript 2

M2 El fotógrafo que captó la Transición

F2: El fotoperiodista ,Gustavo Catalán, puso durante años imagen a la Transición española. En blanco y negro. Desde el funeral de Francisco Franco hasta la investidura de Enrique Tierno Galván como alcalde de Madrid, ningún episodio relevante escapó a su objetivo.

Todos esos momentos los recopila ahora en su libro Una mirada atrás en el que selecciona 80 fotografías que su cámara registró entre 1975 y 1982 y que sirven como recordatorio de lo mucho que costó que España pasara a la democracia.

M2: Los que vivimos aquella etapa tuvimos una gran fortuna: fueron momentos de cambio, de agitación interior, pero de vitalidad que, tras estas décadas, han hecho de nuestro país un lugar desinteresado en la política. Admito sentir ahora una "nostalgia feliz" de esa época.

F2: ¿Por qué su interés en adoptar ahora una "mirada atrás"?

M2: Es un buen momento porque aún hoy enfrentamos desafíos políticos. Son distintos a la Transición pero también pueden ser de vértigo y de tensión. Creo que la Transición fue un triunfo de la democracia y de los ciudadanos que ahora se debería repetir.

F2: ¿Sería posible recuperar los valores de la Transición?

M2: Sí, pero sería difícil. Tenemos que unirnos y trabajar juntos por el país. Desgraciadamente, apenas hay diálogo entre los partidos políticos. Tienen que volverse a poner de acuerdo porque debemos hacer muchas cosas. Entre otras, cambiar lo que haya que cambiar en la Constitución.

Question 2

Escucha la grabación *El fotógrafo que captó la Transición*, y pon una cruz [X] en las 10 casillas correctas para indicar cuáles de las afirmaciones son **verdaderas**.

[10]

- | | | |
|-----|---|-------------------------------------|
| 1. | Gustavo Catalán trabajaba principalmente durante la Transición. | ☒ |
| 2. | Hay imágenes de Gustavo Catalán en color. | ☐ |
| 3. | El libro <i>Una mirada atrás</i> tiene 180 fotos. | ☐ |
| 4. | <i>Una mirada atrás</i> tiene una selección de fotos. | ☒ |
| 5. | Se publicaron las fotos en el libro entre 1965 y 1982. | ☐ |
| 6. | Se tomaron las fotos en el libro entre 1975 y 1982. | ☒ |
| 7. | Los que vivieron durante la Transición tuvieron suerte. | ☒ |
| 8. | Ciertas personas hacían mucho dinero durante la Transición. | ☐ |
| 9. | La Transición a la democracia fue emocionante para Gustavo. | ☒ |
| 10. | La Transición fue un periodo estable en España. | ☐ |
| 11. | Hubo menos interés en la política después de la Transición. | ☒ |
| 12. | Los españoles siguen interesados en la política de su país. | ☐ |
| 13. | Gustavo Catalán tiene pocos recuerdos de la Transición. | ☐ |
| 14. | Hay todavía problemas en la política de España. | ☒ |
| 15. | La Transición fue irrelevante para la democracia. | ☐ |
| 16. | Se puede reproducir lo que pasó en La Transición. | ☒ |
| 17. | Se necesita un esfuerzo colectivo por el bien del país. | ☒ |
| 18. | Hoy en día, los partidos políticos se llevan mejor. | ☐ |
| 19. | Actualmente, los partidos políticos se comunican poco. | ☒ |
| 20. | No hace falta cambiar la Constitución de España. | ☐ |

Transcript 3

M1 **La ley trans**

- F1** En febrero de 2023, los diputados españoles dieron su aprobación definitiva a una ley que permite cambiar de sexo mediante una simple declaración administrativa a partir de los 16 años, una medida que ha suscitado un fuerte debate entre los diputados en el parlamento.
- M1** La ley suprime la obligación de aportar informes médicos que acrediten la disforia de género y la prueba de dos años de tratamiento hormonal, como ocurría hasta ahora para los adultos.
- F1** La ley también extiende este derecho a los jóvenes de entre 14 y 16 años, siempre que vayan acompañados en el procedimiento por sus padres o guardianes legales.
- M2** La aprobación de esta ley se produce cuando muchos países europeos están frenando la aprobación de leyes similares o todavía no han empezado el debate.
- F1** España se suma así a los pocos países del mundo que permiten la autodeterminación de género a través de una simple declaración, como Dinamarca, el primer país de Europa en conceder este derecho a las personas transexuales en 2014.
- M2** Y hoy mismo la ministra de Igualdad, Irene Montero, defendió la ley Trans, diciendo que "hemos dado un paso de gigante al reconocer la libre determinación de la identidad de género." Se espera que la ley también anime a otros países a seguir el ejemplo español.

Question 3

Escucha la grabación *La ley trans* y responde a las preguntas siguientes **en español**. [10]

Puedes utilizar palabras tomadas de la grabación, pero **no debes copiar frases palabra por palabra**. No se requieren frases completas en todas las respuestas, si procede, puedes utilizar palabras sueltas.

- (a) ¿Qué permite la nueva ley trans? Escribe **dos** detalles. [2]

(Permite) cambiar de género/(se hace) a través de una declaración/ a los 16 años.

- (b) ¿Cuál ha sido el efecto de aprobar esta ley sobre el gobierno? [1]

(Ha provocado) muchos debates.

- (c) ¿Qué **dos** obligaciones ha abolido la ley? [2]

- **(Aportar) informes médicos [que acrediten la disforia de género].**
- **La prueba de dos años de tratamiento hormonal.**

- (d) ¿Cuál es la edad mínima para hacer una declaración de género y en qué condiciones? [2]

- **14 años.**
- **Los jóvenes tienen que ser acompañados de sus padres o guardianes legales.**

- (e) Con relación a la autodeterminación de género, ¿qué están haciendo los otros países europeos? Escribe **dos** detalles. [2]

Insert any 2 from 3:

- **Están frenando estas leyes.**
- **No han empezado el debate.**
- **No la permiten.**

- (f) ¿Qué tienen en común España y Dinamarca? [1]

**Dan el mismo derecho a las personas transexuales/
Los dos han dado un paso de gigante.**

Section B - Reading

Question 4

Lee este extracto de un artículo de 2022, *La disputa del gobierno de Nicaragua con la Iglesia Católica*, y pon la palabra correcta en los espacios en blanco. No necesitarás todas las palabras. [15]

Primera parte

"No (1)**hagas**..... mención de mi nombre ni de mi comunidad religiosa". Es lo primero que advierte Jaime, (no es su verdadero nombre), antes de (2)**hablar**..... con nuestro periodista de sus creencias (3)**religiosas**..... .

Jaime es un nicaragüense que pertenece a la Iglesia Católica desde (4)**hace**..... 24 años. Hoy en día, según él, los católicos ya no tienen el (5)**derecho**..... de practicar libremente su religión.

decir	derecho	hablar	hace	hagas	libro
públicas	religiosas	ser	tiene	vayas	

Segunda parte

(6)**Practicar**..... el catolicismo en Nicaragua en (7)**este**..... tiempo de persecución es un riesgo. Esta será la primera Semana Santa en Nicaragua (8)**sin**..... procesiones religiosas en (9)**espacios**..... públicos, en un acto más de la (10)**disputa**..... entre el gobierno del actual presidente Daniel Ortega y la Iglesia Católica.

amistad	bares	criticar	disputa	espacios	este
las	mucho	otro	practicar	sin	

Tercera parte

Tradicionalmente, la Semana Santa en Nicaragua se ha (11)**vivido**..... como una gran fiesta de (12)**fe**..... que se inicia el Domingo de Ramos con la procesión de la imagen de Cristo en la burrita. Incluye celebraciones con niños y jóvenes y, al final, (13)**cierra**..... con las festividades del Domingo de Resurrección. Ahora, (14)**toda**..... manifestación de fe fuera de las iglesias está (15)**prohibida**..... .

apoyada	baja	cierra	deporte	empieza	fe
muerto	poca	prohibida	toda	vivido	

Question 5

México quiere proteger el español en los Estados Unidos

Primera parte

"Esto es Estados Unidos. Por favor, cuando pida, hable inglés," dice este cartel en un restaurante de Filadelfia. Aquí vemos la presencia del fenómeno *English Only* que se está aplicando a mexicanos y a hispanos en Estados Unidos.

Con estas palabras, el director ejecutivo de Diplomacia Cultural del gobierno de México, Enrique Márquez, anunció el pasado mes la creación de un nuevo organismo para fomentar el idioma español y la cultura mexicana entre las comunidades que viven en el exterior. Se llama el Instituto Digital César Chávez para el Español en Norteamérica [IDCC].

Lo han creado, asegura Enrique Márquez, para que sus compatriotas le tengan más lealtad a su país de origen y su lengua nativa. La meta principal es que no les dé vergüenza hablar español pese a los episodios de odio y discriminación sufridos por muchos hispanos en los últimos años al utilizar su idioma fuera de sus países.

Segunda parte

El nuevo organismo fue anunciado precisamente en el aniversario del mayor atentado contra la población latina en la historia moderna de Estados Unidos. Sus objetivos son difundir el español de México y su cultura para dignificar a las comunidades mexicanas en el exterior. También quieren rescatar sus expresiones culturales e impulsar la investigación académica del trilingüismo (español, inglés y lenguas originarias de México).

Según Márquez, esta mezcla inevitable de idiomas entre los mexicanos que viven en los Estados Unidos no perjudica la sobrevivencia del español. Al contrario, enriquece la cultura mexicana.

Tercera parte

Durante las décadas de los 70 y 80 en los países ricos, había teorías conspiratorias. Algunos pensaban que la migración masiva desde países donde la gente tiene pocos recursos podría reemplazar a la población indígena y amenazar rasgos de su cultura como su idioma. Para eliminar esa preocupación, había que tener leyes de inmigración muy restrictivas. En una encuesta realizada este año en Estados Unidos, el 25% de latinos que participó aseguró haber sido criticados alguna vez por hablar español.

En los últimos tiempos, algunos de estos actos de discriminación en otros países se han hecho cada vez más visibles gracias a las redes sociales, así que el racismo lingüístico no es un fenómeno exclusivo contra la comunidad hispana en Estados Unidos.

Question 5 (a)

Primera parte

Lee la **primera parte** del texto *México quiere proteger el español en los Estados Unidos* y pon una cruz [x] en la casilla correcta. [5]

1. El cartel del restaurante se dirige ... [1]

- (a) solo a los mexicanos. ☐
- (b) a hispanohablantes de los Estados Unidos. ☒
- (c) a los adolescentes ingleses. ☐

2. Se estableció el nuevo organismo del gobierno de México ... [1]

- (a) el año pasado. ☐
- (b) muy recientemente. ☒
- (c) hace varios meses. ☐

3. El IDCC quiere promover ... [1]

- (a) el bilingüismo en México. ☐
- (b) clases de inglés en Estados Unidos. ☐
- (c) la cultura de México en el extranjero. ☒

4. Según Enrique Márquez, el IDCC quiere lograr que ... [1]

- (a) los mexicanos estén más orgullosos de su idioma. ☒
- (b) los mexicanos hablen casi siempre en inglés. ☐
- (c) todos los hispanohablantes sean bilingües. ☐

5. El objetivo más importante del IDCC es [1]

- (a) luchar contra los prejuicios lingüísticos. ☒
- (b) evitar el uso del español en el extranjero. ☐
- (c) hablar inglés para evitar problemas. ☐

Question 5 (b)

Segunda parte

Lee la **segunda parte** del texto *México quiere proteger el español en los Estados Unidos* y busca la palabra/las palabras en el texto que corresponde(n) a la palabra / las palabras siguiente(s).

Ejemplo:	organización	organismo
(a)	declarado	anunciado
(b)	honrar	dignificar
(c)	el uso habitual de tres lenguas	trilingüismo
(d)	que no puede evitarse	inevitable
(e)	hace prosperar	enriquece

Question 5[c]

Tercera parte

Lee la **tercera parte** del texto *México quiere proteger el español en los Estados Unidos* y empareja las frases de la lista A con las frases aptas de la lista B. [5]

Lista A

- | | | |
|----|---|----------|
| 1. | Según ciertas teorías, la migración masiva podría... | B |
| 2. | Con el objetivo de parar el influjo de inmigrantes, algunos países... | H |
| 3. | Según la encuesta, un cuarto de los encuestados latinos... | F |
| 4. | Las redes sociales... | K |
| 5. | La discriminación lingüística... | E |

Lista B

- (a) cerraron sus fronteras.
- (b) poner en peligro la cultura y el idioma del país receptor.
- (c) condenan las leyes de discriminación.
- (d) mejorar las relaciones internacionales.
- (e) no se dirige únicamente a los hispanohablantes en Estados Unidos.
- (f) han sido censurados por hablar su idioma materno.
- (g) ya no hablan español en público.
- (h) impusieron una legislación muy represiva.
- (i) ya no es un problema en México.
- (j) es una característica única de Estados Unidos.
- (k) visibilizaron la discriminación contra los hispanohablantes.

Text for Question 6

La paz social de España no durará sin esfuerzos por integrar a los migrantes

En el ámbito internacional, España destaca por la ausencia de graves conflictos sociales en torno a la integración de las personas inmigrantes.

Las ciudades españolas concentran tasas altas de población inmigrante que habitan en un clima de aparente paz social. Esta situación no se ha visto afectada ni siquiera tras la crisis económica de 2008 ni la pandemia de Covid-19.

En ámbito socioeconómico, un análisis de los datos del Instituto Nacional de Estadística (INE) entre 2008 y 2021 muestra que la población inmigrante residente en España se encuentra en una situación de mayor vulnerabilidad económica. Entre 2020 y 2021, mientras la población española apenas vio una diferencia en su nivel de salario, se produjo un descenso significativo en el salario medio de la población inmigrante.

Un análisis oficial presenta una realidad similar. Los datos de pobreza severa, endeudamiento y desempleo de larga duración afectan con mayor intensidad a la población inmigrante.

Sin embargo, a pesar de las reformas laborales en España, según la Organización Internacional del Trabajo (OIT), los inmigrantes siguen haciendo los trabajos denominados como sucios, peligrosos y degradantes.

En España, en los sectores de la hostelería, la ganadería, la pesca, el empleo doméstico y los cuidados, existe gran precariedad y temporalidad y hay gran cantidad de mano de obra migrante.

Durante la última década, los sondeos de opinión presentan a la población española con actitudes tolerantes y comprensivas hacia los migrantes. Una gran mayoría de los españoles aprecia que los inmigrantes hacen los trabajos que los españoles no quieren hacer en los lugares donde ellos mismos no quieren vivir. Las desigualdades en el salario y las inferiores condiciones de vida provocadas por la segregación laboral son lo que permite que el racismo se mantenga oculto.

No obstante esto es solo una paz social frágil porque sea cual sea la situación, las personas migrantes no tienen las herramientas suficientes para integrarse cien por cien en España.

¿Puede la población de origen inmigrante continuar ocupando las peores posiciones sociales y económicas respecto a la población nativa? ¿Es legítimo continuar empujándoles hacia posiciones laborales, residenciales, educativas, más secundarias y vulnerables?

Question 6

Lee el texto *La paz social de España no durará sin esfuerzos por integrar a los migrantes* y luego contesta a las preguntas siguientes **en español**. [20]

- (a) Con referencia a la inmigración, ¿en qué sentido es España diferente de los otros países? [1]

No hay conflictos serios/graves sociales

- (b) ¿Qué no ha afectado a la población inmigrante? Escribe **dos** detalles. [2]

- **La crisis económica de 2008**
- **La pandemia**

- (c) Entre 2020 y 2021, ¿qué demostró la falta de igualdad entre los trabajadores inmigrantes y españoles? [1]

Ganan menos que los españoles/Son más vulnerables económicamente

- (d) ¿Cuáles son los problemas reales de los inmigrantes en España, según el análisis oficial? Escribe **tres** detalles. [3]

(3 from 4):

- **la pobreza (extrema)**
- **la miseria**
- **las deudas**
- **el desempleo a largo plazo**

- (e) Según la Organización Internacional del Trabajo, ¿qué características tienen los trabajos que suelen hacer los inmigrantes? Escribe **tres** detalles. [3]

- **sucios**
- **peligrosos**
- **degradantes**

- (f) ¿En qué sectores suelen trabajar los inmigrantes? Escribe **tres** detalles. [3]

(3 from 5):

- **hostelería**
- **ganadería**
- **pesca**
- **empleo doméstico**
- **cuidados**

(g) ¿Qué aprecia la mayoría de los españoles de los trabajos que hacen los inmigrantes? Escribe **dos** detalles. [2]

- **No quieren hacer los trabajos que hacen los inmigrantes**
- **No quieren vivir en ciertos lugares / en los lugares donde viven los inmigrantes**

(h) ¿Cuáles son los efectos de la segregación laboral? Escribe **tres** detalles. [3]

- **Desigualdades en el salario**
- **Las inferiores condiciones de vida**
- **El racismo oculto**

(i) Escribe **dos** adjetivos **del último párrafo** que demuestran que la situación de los inmigrantes es inferior a la de los españoles. [2]

(2 from 3):

- **peores**
- **secundarias**
- **vulnerables**

Section C - Translation

Question 7

The translation from **English into Spanish** is marked according to **AO3**. The translation is divided into 4 parts of similar complexity. You will mark each one of the 4 parts on a scale of 0-5 using the descriptors below as a guide to determine which mark should be awarded for each section. The examiner will mark positively. The overall mark will be the addition of the total marks for each of the 4 parts to give a total out of 20.

To gain the top band the response does not have to be perfect. A minor slip in gender is acceptable but mistakes with common verbs are not. This will be discussed at the marking conference.

Marks	AO3 Manipulate the language accurately, in written form, using a range of lexis and structure
5	Excellent manipulation of language of study using excellent range of lexis and idiomatic structures.
4	Very good and accurate manipulation of the language of study using a very good range of lexis and idiomatic structures.
3	Good degree of accuracy in manipulation of the language of study using a range of lexis and structure. Minor errors in grammar and lexis.
2	Some degree of accuracy in manipulating language with a limited range of lexis and structures. However, many errors, some of which are repeated, are present, with some influence of English.
1	Little, if any, understanding of grammar, sentences often fragmented and incomplete. Very few correct patterns. Heavy reliance on anglicised structures.
0	Nothing of value.

Question 7

Traduce al **español**.

[20]

At the end of the Civil War, the Spanish had to queue to get food and there was never enough for everyone. Thousands of people died of hunger or diseases related to malnutrition under Franco's oppressive regime. They were hard, sad years for a country in ruins. The phrase "less Franco and more white bread" summed up well the feelings of this isolated and impoverished nation. The war had destroyed so many lives. If surviving the war was not easy, doing it during the "time of silence" which followed the conflict had become an even greater challenge.

The version provided below is a suggestion and any reasonable alternative which conveys the same meaning is acceptable. Valid alternatives will be discussed at the examiners' conference.

1. Al final de la Guerra Civil, los españoles tenían que hacer cola para conseguir comida y nunca había suficiente para todos. **2.** Miles de personas murieron de hambre o enfermedades derivadas de la malnutrición bajo el régimen opresivo de Franco. Fueron años duros y tristes para un país en ruinas. **3.** La frase "menos Franco y más pan blanco" resumió bien los sentimientos de esta nación aislada y empobrecida. La guerra había destruido tantas vidas. **4.** Si sobrevivir la guerra no fue fácil, hacerlo durante el " tiempo de silencio" que siguió al conflicto se había hecho un desafío aún mayor.

Original text	Suggested translation	Alternatives	Reject
At the end of the Civil War, the Spanish had to queue to get food and there was never enough for everyone.	Al final de la Guerra Civil, los españoles tenían que hacer cola para conseguir comida y nunca había suficiente para todos.	tuvieron que obtener no hubo nunca había bastante nunca tenían	
Thousands of people died of hunger or diseases related to malnutrition under Franco's oppressive regime. They were hard, sad years for a country in ruins.	Miles de personas murieron de hambre o enfermedades derivadas de la malnutrición bajo el régimen opresivo de Franco. Fueron años duros y tristes para un país en ruinas.	relacionadas con opresivo eran	
The phrase "less Franco and more white bread" expressed well the feelings of this isolated and impoverished nation. The war had destroyed so many lives.	La frase "menos Franco y más pan blanco" resumió bien los sentimientos de esta nación aislada y empobrecida. La guerra había destruido tantas vidas.	expresó este país pobre	
If surviving the war was not easy, doing it during the "time of silence" which followed the conflict had become an even greater challenge.	Si sobrevivir la guerra no fue fácil, hacerlo durante el "tiempo de silencio" que siguió al conflicto se había hecho un desafío aún mayor.	era periodo se había convertido en más grande	sobreviviendo